

DODATEK č. 2
ke smlouvě o pachtu č. 10/2015 ze dne 30. 12. 2015

ve znění dodatku č. 1 (dále jen „**Smlouva**“)

Smluvní strany:

Lesy České republiky, s.p.,

se sídlem Hradec Králové, Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, PSČ 500 08,

IČO: 42196451, DIČ: CZ42196451

zapsaný v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540,

zastoupený Ing. Josefem Vojáčkem., generálním ředitelem,

na základě pověření zastoupen Ing. Milanem Pospíšilem, lesním správcem LS Bruntál, Partyzánská 1579/13, 792 01 Bruntál

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Bruntál

číslo účtu: 19-775160237/0100

(dále jako „**propachtovatel**“) na straně jedné

a

CETIN a.s.,

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, Praha 9, PSČ 190 00

IČO: 04084063, DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 20623

zastoupena Ing. Pavlem Prokešem, Manažerem realitních služeb, na základě pověření představenstva společnosti

bankovní spojení: PPF banka a.s.

číslo účtu: 2019160003/6000

identifikační kód: **BRPTV**, finanční kód: **27186**

(dále jako „**pachtýř**“) na straně druhé

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tento dodatek č. 2 ke Smlouvě:

- a) tímto dodatkem č. 2 berou smluvní strany na vědomí změny v údajích v hlavičce tohoto dodatku;
- b) Smlouva se v souladu s čl. III. Trvání pachtu, odst. 2. prodlužuje na další období, na dobu určitou s účinností od 1.1.2021 do **31.12.2025**. V čl. III Smlouvy se proto ruší odst. 1 a nahrazuje odst. 1 následujícího znění:

„Propachtovatel na základě této Smlouvy přenechává pachtýři a pachtýř od propachtovatele přebírá do dočasného úplatného užívání a požívání předmět pachtu uvedený v čl. I. odst. 1. této Smlouvy o celkové výměře 120 m², a to na dobu určitou od 1.1.2016 do 31.12.2025.“

- c) Smlouva se doplňuje o níže uvedenou doložku:

„Criminal compliance doložka

- 1. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této Smlouvě vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění této Smlouvy a veškerých činnostech s ní souvisejících.
- 2. Smluvní strany se dále zavazují vždy jednat tak a přijmout taková opatření, aby nedošlo ke vzniku důvodného podezření na spáchání trestného činu či k samotnému jeho spáchání (včetně formy účastenství), v důsledku tedy jednat tak, aby kterékoli ze smluvních stran nemohla být přičtena odpovědnost podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti

právnických osob a řízení proti nim, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle trestního zákoníku, případně aby nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakékoliv ze smluvních stran včetně jejích zaměstnanců podle platných právních předpisů.

3. Propachtovatel za tímto účelem vytvořil tzv. Criminal compliance program Lesů České republiky, s.p. (viz www.lesy-cr.cz) (dále jen „CCP LČR“), a v jeho rámci přijal závazek dodržovat zejména Kodex CCP LČR, Protikorupční program LČR a Etický kodex zaměstnanců LČR, a to včetně všech příloh, čímž se propachtovatel vymezuje proti jakémukoli protiprávnímu a neetickému jednání a nastavuje postupy k prevenci a odhalování takového jednání. Za účelem naplnění tohoto článku, tj. za účelem nastavení funkčních a efektivních prevenčních procesů při plnění této smlouvy nebo v souvislosti s ním, lze obsah těchto dokumentů poskytnout na žádost druhé smluvní straně, která je rovněž může přijmout za své, a to v plném jejich znění.“
- d) Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změny.
- e) Tento dodatek č. 2 je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom vyhotovení obdrží každá ze smluvních stran.
- f) Tento dodatek č. 2 nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění („**Zákon o registru smluv**“), s výjimkou ujednání dle tohoto odstavce, které nabývá účinnosti dnem oboustranného podpisu tohoto dodatku č. 2.
Propachtovatel se zavazuje do 24 dnů po uzavření tohoto dodatku č. 2 uveřejnit obsah dodatku č. 2 a tzv. „metadata“ a splnit další povinnosti zveřejnění dodatku č. 2 a Smlouvy. Propachtovatel se zavazuje doručit pachtýř potvrzení o uveřejnění dodatku č. 2 a Smlouvy dle Zákona o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.
Nebude-li dodatek č. 2 uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jeho uzavření, zavazuje se propachtovatel uzavřít s pachtýřem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění dodatku č. 2 (přičemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi kalendářních dnů od doručení výzvy pachtýře druhé smluvní straně.
Pachtýř prohlašuje, že informace obsažené v ujednání čl. IV odst. 1 Smlouvy počínaje slovy „Pachtovné zahrnuje“ a konče slovy „30%“, text v ujednání v článku I dodatku č. 1 počínaje slovy „Pachtovné zahrnuje“ až po výpočet nové výše nájemného, představují jeho obchodní tajemství. Propachtovatel se v této souvislosti zavazuje, že před uveřejněním tohoto dodatku č. 2 dle Zákona o registru smluv provede úpravu textového obsahu určeného k uveřejnění tak, že ujednání Smlouvy včetně dodatku č. 1 uvedená v předchozí větě nahradí slovy „[**OBCHODNÍ TAJEMSTVÍ**]“; povinnost propachtovatele ochraňovat obchodní tajemství pachtýře dle jiných ujednání smluvních stran, byť neobsažených v tomto dodatku č. 2, a dle obecně závazných právních předpisů, není dotčena.
- g) Pachtýř přijal a dodržuje interní korporátní compliance program navržený tak, aby byl zajištěn soulad činnosti pachtýře s platnými a účinnými právními předpisy, pravidly etiky a morálky, a zahrnující opatření, jejichž cílem je předcházení a odhalování porušování uvedených předpisů a pravidel (program Corporate Compliance - - <https://www.cetin.cz/corporate-compliance>).
Propachtovatel (a jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, která s ním spolupracuje a kterou využívá pro plnění povinností z tohoto dodatku č. 2 nebo v souvislosti s jeho uzavřením a realizací, tj. pracovníci, zástupci nebo externí spolupracovníci) ctí a dodržuje platné a účinné právní předpisy včetně mezinárodních smluv, základní morální a etické principy. Propachtovatel odmítá jakékoliv delikttní jednání a tohoto se zdržuje. Propachtovatel prohlašuje, že podle jeho nejlepšího vědomí a svědomí on ani žádný jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník neporušili v souvislosti s uzavřením tohoto dodatku žádný platný a účinný právní předpis. Propachtovatel prohlašuje, že jeho činnost je legální a veškeré jeho prostředky pocházejí výhradně z legálních zdrojů.

Propachtovatel je povinen činit veškerá náležitá opatření a vyvíjet co největší úsilí, aby zabránil tomu, že on nebo jakýkoli jeho pracovník, zástupce nebo externí spolupracovník poruší v souvislosti s realizací tohoto dodatku č. 2 jakýkoliv platný a účinný právní předpis.

Aniž by byla dána jakákoli souvislost s předmětem činnosti dle tohoto dodatku č. 2, propachtovatel prohlašuje, že uplatňuje a bude uplatňovat veškerá náležitá opatření a že vyvíjí a bude vyvíjet co největší úsilí, aby v rámci jeho činnosti nebo zájmu nedošlo k jednání nebo situaci, která by způsobila takové významné ohrožení nebo narušení jeho reputace, jež by mohlo mít negativní dopad na reputaci s ním spolupracujících subjektů.

Vystupuje-li propachtovatel pro pachtýře nebo jeho jménem, dává dodržování uvedených zásad najevo.

- h) Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklá v souvislosti se Smlouvou.

Předávající smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající smluvní stranou je pachtýř, předávající smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající smluvní strana povinna přejímající smluvní straně na výzvu písemně doložit.

V Bruntále, dne

V Praze, dne

Propachtovatel:

Pachtýř:

.....
Lesy České republiky, s.p.
Ing. Milan Pospíšil
lesní správce

.....
CETIN a.s.
Ing. Pavel Prokeš
Manažer realitních služeb, na základě pověření
představenstva společnosti ze dne 3.7.2020